



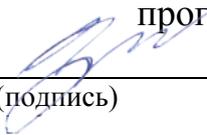
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**СОГЛАСОВАНО**

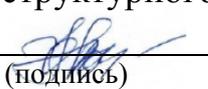
Руководитель образовательной  
программы

  
(подпись)

И.Н. Золотухин  
(И.О. Фамилия)

**УТВЕРЖДАЮ**

Руководитель реализующего  
структурного подразделения

  
(подпись)

О.В. Николаева  
(И.О. Фамилия)

« 08 » февраля 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Изучаемый язык (испанский)

Направление подготовки

41.03.05 Международные отношения

(Дипломатия и международная безопасность,

Международные отношения и внешняя политика)

Форма подготовки: очная

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, утвержденного приказом Минобрнауки России от «16» июня 2017г. №555.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол от «08» февраля 2023 г. №7.

Составители:

старший преподаватель Иванюта Е.В.

Владивосток 2023

Оборотная сторона титульного листа РПД

1. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 202\_\_ г. №

2. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «\_» \_\_\_\_\_ 202\_\_ г. №

3. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «\_» \_\_\_\_\_ 202\_\_ г. №

4. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «\_» \_\_\_\_\_ 202\_\_ г. №

5. Рабочая программа пересмотрена на заседании Департамента/кафедры/отделения (реализующего дисциплину) и утверждена на заседании Департамента/кафедры/отделения (выпускающего структурного подразделения), протокол от «\_» \_\_\_\_\_ 202\_\_ г. №

## Аннотация дисциплины

### *Изучаемый язык (испанский)*

Общая трудоемкость дисциплины составляет 41 зачётных единиц / 1476 академических часов. Является дисциплиной части, формируемой участниками образовательных отношений ОП, изучается на курсе и завершается экзаменом. Учебным планом предусмотрено проведение следующих типов занятий:

Тип занятий	Количество часов
Лекционные занятия	0
Практические занятия	0
Лабораторные занятия	964
Самостоятельная работа студентов	512

**Язык реализации:** русский

**Цель освоения дисциплины:** формирование умений и навыков по всем видам речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма для решения социально-коммуникативных и профессиональных задач.

**Задачи освоения дисциплины:**

- овладение основными фонетическими, лексическими, грамматическими явлениями, стилистическими нормами испанского языка;
- развитие навыков аудирования и всех видов чтения для поиска и извлечения информации;
- развитие навыков подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях бытового и профессионального общения;
- развитие навыков письменной речи для обмена информацией личного и делового характера;
- развитие навыков работы с профессионально ориентированными текстами по направлению подготовки;
- формирование навыков выполнения письменных и устных переводов.

Для успешного изучения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции: способность к образованию, в том числе самообразованию, умение продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, готовность и способность к самостоятельной информационно-познавательной деятельности, владение языковыми средствами – умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства, полученные в

результате изучения дисциплин школьной программы, в частности русского языка и литературы), по результатам изучения данной дисциплины обучающийся должен быть готов к изучению таких дисциплин, как производственная практика, профессиональная практика, выполнение и защита выпускной квалификационной работы, формирующих компетенции ПК-1.1 и ПК-1.2).

Компетенции студентов, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Профессиональные компетенции, индикаторы их достижения и результаты обучения по дисциплине:

Код и наименование профессиональной компетенции	Код ПС (при наличии ПС) или ссылка на иные основания	Код трудовой функции (при наличии ПС)	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям), практикам
ПК-1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	04.015	В/01.6	ПК- 1.1. Способен выполнять устный последовательный перевод	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода,</p>

				составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации
		V/03.6	ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных</p>

				материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.
--	--	--	--	--

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках данной дисциплины применяются следующие образовательные технологии и методы активного/интерактивного обучения: работа в малых группах, активное чтение, создание презентаций, деловая игра.

## I. Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование темы / раздела дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации
			Лек	Лаб	Пр	ОК*	СР	Конт роль	
1	Тема №1. Curso de fonética	1		24			18		Зачет
2	Тема №2. Dar y pedir información personal	1		26			20		
3	Тема №3. Relaciones familiares	1		26			20		
4	Тема №4. En casa	1		26			20		
5	Итого	1	0	102	0	0	78	0	
6	Тема №5. Por la ciudad	2		44			5	9	Экзамен
7	Тема №6. Día a día	2		48			7	9	
8	Тема №7. Ropa y complementos	2		44			5	9	
9	Итого	2	0	136	0	0	17	27	
10	Тема №8. La comida	3		48			10	18	
11	Тема №9. Quedar con amigos	3		44			8	18	Экзамен
12	Тема №10. Hacer planes	3		44			8	18	
13	Итого	3	0	136	0	0	26	54	
14	Тема №11. Problemas de salud	4		34			2		
15	Тема №12. Últimas noticias	4		34			2		Зачет
16	Тема №13. Ayer en el trabajo	4		34			2		
17	Тема №14. Viajes de antes	4		34			2		
18	Итого	4	0	136	0	0	8	0	
19	Тема №15. Un futuro sostenible	5		26			8		
20	Тема №16. Campeones	5		26			8		Зачет
21	Тема №17. Mójate	5		28			8		
22	Тема №18. Comportamientos	5		28			10		
23	Тема №19. Sobre gustos, colores	5		28			10		
24	Итого	5	0	136	0	0	44	0	
25	Тема №20. Los sentimientos	6		26			10	10	
26	Тема №21. Un poco de educación	6		26			10	10	Экзамен
27	Тема №22. Sabes por qué	6		28			14	10	
28	Тема №23. Fenómenos inexplicables	6		28			14	12	
29	Тема №24. Por un futuro	6		28			14	12	
30	Итого	6	0	136	0	0	62	54	
31	Тема №25. A punto de terminar	7		24			18		Зачет

32	Тема №26. Viaja con nosotros	7		26			20		
33	Тема №27. Con ritmo	7		26			20		
34	Тема №28. Cuídate	7		26			20		
35	Итого	7	0	102	0	0	78	0	
36	Тема №29. Todo cambia	8		20			12	6	Экзамен
37	Тема №30. Imagínate	8		20			12	6	
38	Тема №31. Ni punto de comparación	8		20			12	6	
39	Тема №32. Colección de recuerdos	8		20			13	9	
40	Итого	8	0	80	0	0	37	27	

\*Онлайн-курс

## II. СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Теоретическая часть не предусмотрена.

## III. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

### Практические занятия

Практические занятия не предусмотрены.

### Лабораторные работы

#### Первый курс

#### Семестр 1

#### Лабораторная работа 1-12. Тема 1 «Curso de fonética».

- alfabeto;
- acento, reglas de pronunciación;
- diptongo, triptongo e hiato;
- entonación;
- ejercicios fonéticos, trabalenguas.

#### Лабораторная работа 13-25. Тема 2 «Dar y pedir información personal».

#### Речевые действия:

- saludos y presentaciones: decir el nombre y preguntar a alguien el suyo;
- información personal: origen y nacionalidad, residencia y profesión;
- confirmar y corregir información;
- preguntar el significado de una palabra, deletrear;
- preguntar y dar información personal y de otros.

#### Лексика:

- saludos y despedidas;

- los países y las nacionalidades;
- las profesiones y sus herramientas;
- los números del cero al mil.

#### **Грамматика:**

- masculino y femenino de los adjetivos y sustantivos;
- artículos determinados: *el, la, los, las*;
- presente de indicativo de *ser, llamarse, trabajar, vivir*;
- interrogativos (*dónde, qué, de dónde, cómo, cuál*);
- presente de los verbos regulares;
- presente de *estar, tener*;
- diferencia entre *ser* y *estar*;
- demostrativos;
- preposiciones.

#### **Культурный компонент:**

- presentación de los países de Hispanoamérica;
- ciudades y Comunidades Autónomas de España.

### **Лабораторная работа 26-38. Тема 3 «Relaciones familiares».**

#### **Речевые действия:**

- hablar y preguntar sobre las relaciones personales;
- describir el aspecto físico;
- describir el carácter;
- decir las fechas.

#### **Лексика:**

- los miembros de la familia;
- adjetivos de apariencia;
- adjetivos para describir personalidad;
- expresiones con los verbos *estar* y *tener*;
- días de la semana, meses y estaciones del año.

#### **Грамматика:**

- presente de los verbos irregulares;
- pronombres posesivos tónicos y átonos;
- verbos de cambio vocálico.

#### **Культурный компонент:**

- la familia en España y en México.

### **Лабораторная работа 39-51. Тема 4 «En casa».**

#### **Речевые действия:**

- localizar objetos;

- preguntar por una cantidad y responder;
- describir una vivienda.

**Лексика:**

- la casa: habitaciones, muebles y objetos;
- adjetivos calificativos sobre la vivienda;
- números ordinales.

**Грамматика:**

- diferencia entre *hay* y *está(n)*;
- artículos indeterminados: *un, una, unos, unas*;
- marcadores espaciales;
- diferencia entre *mu* y *mucho(-a, -os, -as)*.

**Культурный компонент:**

- tipos de viviendas, barrios españoles e hispanoamericanos.

**Первый курс  
Семестр 2**

**Лабораторная работа 1-22. Тема 5 «Por la ciudad».**

**Речевые действия:**

- preguntar y decir la hora;
- preguntar por la existencia de un lugar o establecimiento;
- pedir y dar información espacial;
- pedir y dar instrucciones para traslados en medios de transporte;
- hacer comparaciones.

**Лексика:**

- los nombres de las direcciones, los medios de transporte, los establecimientos culturales y de ocio.

**Грамматика:**

- construcciones verbales tener que + inf., deber + inf., hay que + inf.;
- preposiciones *en* y *a* con verbos de movimiento;
- estructuras comparativas.

**Культурный компонент:**

- las ciudades de España y de Hispanoamérica con el mismo nombre.

**Лабораторная работа 23-46. Тема 6. «Día a día».**

**Речевые действия:**

- hablar de los hábitos diarios;

- hablar de aficiones y deportes;
- expresar frecuencia;
- utilizar los grados de intensidad.

**Лексика:**

- los hábitos diarios;
- los nombres de las actividades de ocio;
- las tareas domésticas;
- lectura de casa: “Lola Lago. Vacaciones al sol”.

**Грамматика:**

- uso del verbo *gustar* y otros verbos similares;
- usar *también* y *tampoco*;
- objeto directo e indirecto.

**Культурный компонент:**

- un día en la vida de los españoles.

**Лабораторная работа 47-68. Тема 7. «Ropa y complementos».**

**Речевые действия:**

- elegir la ropa;
- describir el estilo y dar tu opinión;
- pedir permiso y preguntar el precio;
- diálogos en la tienda de ropa;
- hablar del pasado reciente.

**Лексика:**

- los nombres de las prendas de vestir, descripción de su textura y diseño;
- los nombres de los complementos de ropa;
- compras por Internet: ventajas y desventajas;
- lectura de casa: “Lola Lago. Una nota falsa”.

**Грамматика:**

- participios regulares e irregulares;
- pretérito perfecto.

**Культурный компонент:**

- las tiendas de ropa preferidas por los españoles.

**Второй курс  
Семестр 3**

**Лабораторная работа 1-24. Тема 8 «La comida».**

**Речевые действия:**

- hacer la compra;

- hacer la lista de la compra;
- preparar una comida;
- pedir la comida en un restaurante;
- explicar la receta favorita;
- pedir y ofrecer un favor;
- dar instrucciones.

**Лексика:**

- los nombres de los alimentos y de los platos;
- los pesos y recipientes;
- lectura de casa: “Lola Lago. La llamada de La Habana”.

**Грамматика:**

- construcciones con gerundio;
- perífrasis verbales de obligación o necesidad;
- imperativo afirmativo;
- imperativo negativo.

**Культурный компонент:**

- la tortilla española y la latinoamericana.

**Лабораторная работа 25-46. Тема 9 «Quedar con amigos».**

**Речевые действия:**

- quedar con alguien;
- invitar, aceptar o rechazar una invitación;
- decir cuándo y cómo se celebra algo;
- hablar de hechos pasados.

**Лексика:**

- los nombres de las actividades de ocio;
- la oferta cultural de mi ciudad;
- lectura de casa: “Lola Lago. La llamada de La Habana”.

**Грамматика:**

- pretérito indefinido;
- contraste entre pretérito perfecto y pretérito indefinido.

**Культурный компонент:**

- las fiestas españolas y latinoamericanas.

**Лабораторная работа 47-68. Тема 10 «Hacer planes».**

**Речевые действия:**

- expresar intenciones;
- hacer planes y responder a las propuestas;
- hacer una llamada de teléfono;

- describir personas y acciones habituales en pasado;
- evocar recuerdos;
- hablar de las circunstancias en las que desarrolló un acontecimiento.

**Лексика:**

- los nombres de actividades turísticas;
- hablar del clima.

**Грамматика:**

- pretérito imperfecto;
- contraste entre pretérito indefinido y pretérito imperfecto.

**Культурный компонент:**

- la belleza natural de Costa Rica.

**Второй курс  
Семестр 4**

**Лабораторная работа 1-17. Тема 11 «Problemas de salud».**

**Речевые действия:**

- hablar de salud;
- expresar dolor y malestar;
- expresar posibilidad, permiso y obligación;
- hablar del cuerpo humano;
- usar los tiempos pasados para narrar sucesos.

**Лексика:**

- las partes del cuerpo humano;
- los nombres relacionados con la sanidad;
- remedios para los dolores.

**Грамматика:**

- pretérito pluscuamperfecto;
- contraste entre pasados.

**Культурный компонент:**

- unos datos sobre la salud en España.

**Лабораторная работа 18-34. Тема 12 «Últimas noticias».**

**Речевые действия:**

- dar noticias;
- expresar estados de ánimo y reaccionar ante las noticias;
- hablar de acciones futuras;
- hacer predicciones y conjeturas usando futuro simple.

**Лексика:**

- los medios de comunicación;
- los estados de ánimo;
- lectura de casa: “Lola Lago. Eres tú, María?”.

**Грамматика:**

- futuro simple.

**Культурный компонент:**

- la prensa en español.

**Лабораторная работа 35-51. Тема 13 «Ayer en el trabajo».****Речевые действия:**

- contar hechos pasados;
- pedir excusas;
- expresar el estado de ánimo;
- hablar de arte;
- hacer hipótesis y expresar suposición sobre el pasado;
- pedir y dar consejos;
- expresar cortesía;
- expresar una acción futura respecto a otra pasada.

**Лексика:**

- los nombres de los muebles y los objetos en un despacho;
- vocabulario relacionado con pintura, arquitectura y escultura;
- lectura de casa: “Lola Lago. Eres tú, María?”.

**Грамматика:**

- condicional simple.

**Культурный компонент:**

- la vida de dos grandes pintores – Salvador Dalí y Frida Kahlo.

**Лабораторная работа 52-68. Тема 14 «Viajes de antes».****Речевые действия:**

- contar costumbres del pasado;
- expresar la posesión;
- hacer preguntas por los servicios de un hotel;
- planear un viaje;
- presentar folleto turístico;
- citar o reproducir un mensaje de otro.

**Лексика:**

- léxico relacionado con los viajes: alojamientos, actividades, cosas necesarias para un viaje;

- léxico relacionado con la ciudad: geografía, lugares de interés.

**Грамматика:**

- concordancia de los tiempos;
- estilo indirecto.

**Культурный компонент:**

- los viajes de los grandes navegantes del siglo XVI en América.

**Третий курс  
Семестр 5**

**Лабораторная работа 1-13. Тема 15 «Un futuro sostenible».**

**Речевые действия:**

- hablar de acciones futuras;
- hablar de acciones presentes o futuras que dependen de una condición;
- hacer predicciones y conjeturas;
- hacer promesas.

**Лексика:**

- ecología y medioambiente;
- consumo responsable y reciclaje;
- léxico relacionado con las actividades al aire libre;
- lectura de casa.

**Грамматика:**

- futuro simple;
- oraciones condicionales del tipo 1.

**Культурный компонент:**

- parques naturales: Picos de Europa y Doñana;
- el Amazonas.

**Лабораторная работа 14-26. Тема 16 «Campeones».**

**Речевые действия:**

- hablar de aspiraciones y deseos;
- pedir, ofrecer y conceder ayuda;
- expresar conocimiento y desconocimiento;
- preguntas por la habilidad de hacer algo.

**Лексика:**

- los nombres de los deportes y sus herramientas;
- verbos de deseo;
- lectura de casa.

**Грамматика:**

- presente de subjuntivo regular y algunos irregulares;
- subjuntivo para expresar deseos;
- perífrasis verbales de infinitivo.

**Культурный компонент:**

- la selección española de fútbol: La Roja y La Rojita.

**Лабораторная работа 27-40. Тема 17 «Mójate».****Речевые действия:**

- expresar opinión;
- posicionarse a favor o en contra de algo;
- valorar acciones y opiniones;
- expresar acuerdo, acuerdo parcial desacuerdo y escepticismo.

**Лексика:**

- redes sociales;
- léxico relacionado con la solidaridad y las ONG;
- lectura de casa.

**Грамматика:**

- presente de subjuntivo;
- uso de presente de subjuntivo en las oraciones independientes;
- verbos de opinión + indicativo/subjuntivo;
- estructuras para expresar acuerdo y desacuerdo.

**Культурный компонент:**

- las ONG;
- vivir en otro país: reflexiones sociológicas.

**Лабораторная работа 41-54. Тема 18 «Comportamientos».****Речевые действия:**

- expresar deseos;
- expresar peticiones y mandatos;
- aconsejar y recomendar;
- escribir la opinión en un foro.

**Лексика:**

- léxico relacionado con los comportamientos sociales;
- expresiones coloquiales;
- léxico relacionado con las tareas domésticas;
- lectura de casa.

**Грамматика:**

- pretérito perfecto de subjuntivo;

- subjuntivo para dar consejos;
- subjuntivo para expresar deseos;
- subjuntivo con verbos de voluntad;
- conectores del discurso.

**Культурный компонент:**

- hábitos culturales relacionados con los comportamientos sociales en España;
- la diversidad cultural a través de la comparación de hábitos cotidianos entre culturas.

**Лабораторная работа 55-68. Тема 19 «Sobre gustos, colores».**

**Речевые действия:**

- expresar gustos personales y de otras personas del entorno;
- hablar de gustos y aversiones;
- describir objetos, lugares y personas;
- pedir información sobre si se sabe algo o se conoce algo o a alguien.

**Лексика:**

- léxico relacionado con el ocio;
- léxico relacionado con la arquitectura;
- verbos de valoración;
- lectura de casa.

**Грамматика:**

- subjuntivo para valorar;
- subjuntivo en oraciones relativas;
- pronombres indefinidos para preguntar por la existencia de algo o de alguien;
- pretérito imperfecto de subjuntivo.

**Культурный компонент:**

- ciudades españolas e hispanoamericanas declaradas Patrimonio de la Humanidad por la Unesco;
- arquitectura española contemporánea.

**Третий курс  
Семестр 6**

**Лабораторная работа 1-13. Тема 20 «Los sentimientos».**

**Речевые действия:**

- expresar sentimientos positivos y negativos;
- expresar quejas a través de las plataformas digitales;
- reaccionar a través de los sentimientos ante una situación o un objeto.

**Лексика:**

- léxico de sentimientos;
- léxico relacionado con redes sociales;
- lectura de casa.

**Грамматика:**

- subjuntivo para expresar sentimientos;
- pluscuamperfecto de subjuntivo;
- adjetivos que cambian de significado con *ser* o *estar*.

**Культурный компонент:**

- productos con Denominación de Origen;
- plataformas en redes sociales: actitudes y comportamientos de la sociedad ante los problemas.

**Лабораторная работа 14-26. Тема 21 «Un poco de educación».****Речевые действия:**

- expresar una acción simultánea a otra;
- expresar una acción inmediatamente posterior a otra;
- expresar el límite de una acción;
- expresar una acción que sucede siempre que se realiza otra acción;
- expresar el comienzo de una acción;
- expresar el período de tiempo que separa dos acciones;
- expresar una acción anterior o posterior a otra;
- hablar de experiencias personales en el ámbito de la educación.

**Лексика:**

- textos informativos: noticia, discurso, diario, blog;
- léxico relacionado con la educación;
- expresiones coloquiales relacionadas con los estudios;
- lectura de casa.

**Грамматика:**

- nexos temporales;
- oraciones temporales.

**Культурный компонент:**

- el sistema educativo en España;
- carreras universitarias con mayor futuro;
- símbolos asociados a la vida universitaria.

**Лабораторная работа 27-40. Тема 22 «Sabes por qué».****Речевые действия:**

- explicar el motivo o la causa de una acción;

- negar la causa de un hecho o situación y expresar la verdadera causa;
- describir;
- agradecer y disculparse.

**Лексика:**

- léxico relacionado con flora y fauna;
- léxico para expresar agradecimiento y disculpa;
- carta formal y carta informal: elementos y estructura.

**Грамматика:**

- conectores causales;
- oraciones causales;
- estructuras para expresar agradecimiento y disculpa.

**Культурный компонент:**

- fauna y flora de algunos países hispanos;
- estereotipos.

**Лабораторная работа 41-54. Тема 23 «Fenómenos inexplicables».**

**Речевые действия:**

- expresar hipótesis o probabilidad;
- confirmar una realidad o desmentirla;
- expresar acuerdo o desacuerdo con la hipótesis expresada por otra persona;
- expresar una probabilidad en un pasado relacionado con el presente.

**Лексика:**

- léxico relacionado con los fenómenos paranormales y los sueños;
- expresiones para confirmar o desmentir una realidad;
- lectura de casa.

**Грамматика:**

- subjuntivo para expresar hipótesis.

**Культурный компонент:**

- las caras de Bélmez y las líneas de Nazca;
- seseo y ceceo en España e Hispanoamérica.

**Лабораторная работа 55-68. Тема 24 «Por un futuro».**

**Речевые действия:**

- expresar causa y finalidad;
- expresar la finalidad de las acciones;
- escribir una carta de motivación.

**Лексика:**

- redes sociales: foros;

- léxico relacionado con la música;
- expresiones coloquiales;
- carta de motivación;
- lectura de casa.

#### **Грамматика:**

- contraste entre *por* y *para*;
- contraste entre causa y finalidad;
- conectores de finalidad;
- subjuntivo para expresar finalidad;
- contraste entre *qué* y *cuál*;
- conectores del discurso.

#### **Культурный компонент:**

- la música cubana;
- el origen de la eñe.

### **Четвертый курс Семестр 7**

#### **Лабораторная работа 1-12. Тема 25 «A punto de terminar».**

#### **Речевые действия:**

- expresar una acción inminente;
- expresar una obligación;
- expresar una suposición;
- expresar la repetición de una acción;
- expresar la continuación de una acción;
- expresar una acción en desarrollo;
- expresar la opinión y valorar una película.

#### **Лексика:**

- texto informativo;
- texto argumentativo;
- léxico referente a la televisión;
- expresiones idiomáticas en plural;
- lectura de casa.

#### **Грамматика:**

- singularia y pluralia tantum;
- perífrasis verbales de infinitivo;
- perífrasis verbales de gerundio;
- el artículo indeterminado y determinado.

#### **Культурный компонент:**

- personajes famosos de televisión;
- películas hispanas.

## **Лабораторная работа 13-25. Тема 26 «Viaja con nosotros».**

### **Речевые действия:**

- expresar frecuencia;
- describir las tradiciones de diferentes países;
- interpretar y valorar una guía de viajes.

### **Лексика:**

- léxico relacionado con viajes;
- léxico referente a las culturas precolombinas;
- noticias;
- guías de viajes;
- lectura de casa.

### **Грамматика:**

- conectores consecutivos;
- oraciones consecutivas;
- estructuras consecutivas con valor intensificativo;
- usos de *se*.

### **Культурный компонент:**

- construcciones precolombinas: Tenochtitlan, Palenque y Cuzco.

## **Лабораторная работа 26-38. Тема 27 «Con ritmo».**

### **Речевые действия:**

- dar una opinión argumentando a favor o en contra por escrito y oralmente;
- expresar acuerdo, acuerdo parcial y desacuerdo;
- escribir una biografía;
- hablar de trayectorias vitales;
- expresiones para dar una opinión y para mostrar acuerdo y desacuerdo.

### **Лексика:**

- léxico relacionado con la música y la danza;
- léxico para hablar del carácter;
- expresiones coloquiales;
- expresiones para organizar un texto argumentativo;
- lectura de casa.

### **Грамматика:**

- conectores de la argumentación;
- usos de los tiempos del pasado;
- repaso de algunos usos del subjuntivo.

### **Культурный компонент:**

- música en español;
- el Ballet Nacional de Cuba.

## **Лабораторная работа 39-51. Тема 28 «Cuídate».**

### **Речевые действия:**

- expresar deseos y preferencias;
- pedir o exigir formalmente;
- emitir juicios de valor y constatar una realidad;
- hablar de las actividades físicas que pueden mejorar nuestra salud.

### **Лексика:**

- léxico sobre vida y actividades deportivas saludables;
- léxico para opinar y valorar;
- léxico sobre avances médicos;
- texto publicitario;
- texto digital: página web;
- lectura de casa.

### **Грамматика:**

- correlación de los tiempos verbales en las oraciones subordinadas con subjuntivo;
- valor de oraciones impersonales con *ser* y *estar*.

### **Культурный компонент:**

- el Sistema Nacional de Salud;
- sanidad pública frente a sanidad privada.

## **Четвертый курс Семестр 8**

## **Лабораторная работа 1-10. Тема 29 «Todo cambia».**

### **Речевые действия:**

- hablar de recuerdos del pasado;
- hablar sobre los cambios de la vida;
- debatir sobre cómo las redes sociales nos han cambiado la vida;
- expresar que se recuerda algo o no;
- reflexionar sobre cómo la experiencia de viajar influye en una persona.

### **Лексика:**

- léxico específico de Internet;
- léxico relacionado con las etapas de la vida y los cambios físicos;
- léxico relacionado con las personas que viajan;
- reseña de un libro;
- texto informativo: reportaje;
- entrevista;
- expresiones con *ponerse* + colores;
- lectura de casa.

**Грамматика:**

- perífrasis modales y aspectuales;
- verbos de cambio;
- expresiones de tiempo para hablar de una experiencia;
- oraciones y conectores concesivos;
- estructuras reduplicativas con valor concesivo.

**Культурный компонент:**

- cambios en la sociedad actual: Internet, redes sociales, Instagram;
- cambios en los modelos de familia y la educación;
- la inmigración en España.

**Лабораторная работа 11-20. Тема 30 «Imaginarte».****Речевые действия:**

- definir y describir;
- valorar positiva o negativamente personas, acciones, estados y cosas;
- juzgar situaciones;
- hablar sobre diferentes expresiones artísticas;
- argumentar para convencer;
- hacer una crítica de arte.

**Лексика:**

- léxico relacionado con el arte;
- adjetivos que cambian de significado con *ser* y *estar*;
- lectura de casa.

**Грамматика:**

- usos de *ser* y *estar* (repaso);
- oraciones pasivas de proceso y de resultado;
- oraciones reflexivas impersonales.

**Культурный компонент:**

- expresiones artísticas: la pintura y la fotografía;
- cómic, grafiti, arte reciclado y tatuaje.

**Лабораторная работа 21-30. Тема 31 «Ni punto de comparación».****Речевые действия:**

- hablar de apariencias y parecidos;
- valorar una información y dar opiniones;
- hacer comparaciones o establecer diferencias; describir a través de comparaciones imaginarias.

**Лексика:**

- léxico para descripción física;

- léxico para hablar de un lugar;
- tipos de viviendas;
- léxico relacionado con la compra o el alquiler de una vivienda;
- lectura de casa.

#### **Грамматика:**

- grados de comparación: comparativo de superioridad, inferioridad e igualdad; superlativo relativo y absoluto;
- usos de *como si, ni que*;
- verbos con preposición.

#### **Культурный компонент:**

- alquilar o comprar vivienda en España;
- fiestas populares en el mundo hispano.

### **Лабораторная работа 31-40. Тема 32 «Colección de recuerdos».**

#### **Речевые действия:**

- expresar hipótesis, deseos y lamentaciones en el pasado;
- establecer semejanzas imaginarias;
- expresar condiciones posibles y poco probables en el presente y en el futuro, e irreales en el pasado;
- expresar la condición mínima imprescindible o la única para el cumplimiento de la acción.

#### **Лексика:**

- léxico de las relaciones sociales;
- léxico relacionado con las vivencias personales;
- léxico relacionado con la historia;
- refranes;
- lectura de casa.

#### **Грамматика:**

- oraciones condicionales reales e irreales;
- conectores condicionales;
- condicional compuesto.

#### **Культурный компонент:**

- acontecimientos de la historia mundial;
- hechos históricos de España y América Latina;
- diferentes estilos de vida;
- los dichos y refranes en español.

#### IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы/темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	Тема №1 Curso de fonética; Тема №2 Dar y pedir información personal; Тема №3 Relaciones familiares; Тема №4 En casa.	ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>	УО-1, ПР-2, ПР-10, ПР-15	-
2	Зачет	ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и	Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии	-	УО-1, ПР-2

		с русского - на иностранный язык	<p>проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
3	Тема №5 Por la ciudad; Тема №6 Día a día; Тема № 7 Ropa y complementos.	ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во</p>	УО-1, ПР-2, ПР-10, ПР-15	-

			<p>время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
4	Экзамен	<p>ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>	-	УО-1, ПР-2
5	Тема №8 La comida; Тема №9 Quedar con amigos; Тема №10 Hacer planes.	<p>ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию</p>	УО-1, ПР-2, ПР-10,	

		с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	<p>предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>	ПР-15	
6	Экзамен	ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений,</p>	-	УО-1, ПР-2

			<p>пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
7	<p>Тема №11 Problemas de salud;</p> <p>Тема №12 Últimas noticias;</p> <p>Тема №13 Ayer en el trabajo;</p> <p>Тема №14 Viajes de antes.</p>	<p>ПК- 1.1.</p> <p>Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>	<p>УО-1,          ПР-2,          ПР-3,          ПР-10,          ПР-15</p>	-
8	Зачет	<p>ПК- 1.1.</p> <p>Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного</p>	-	<p>УО-1,          ПР-2</p>

			<p>сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
9	<p>Тема №15. Un futuro sostenible Тема №16. Campeones Тема №17. Mójate Тема №18. Comportamientos Тема №19. Sobre gustos, colores</p>	<p>ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>	<p>УО-1, ПР-2, ПР-3, ПР-10, ПР-15</p>	-
10	Зачет	<p>ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий,</p>	-	<p>УО-1, ПР-2</p>

		русского - на иностранный язык	<p>профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
12	<p>Тема №20. Los sentimientos</p> <p>Тема №21. Un poco de educación</p> <p>Тема №22. Sabes por qué</p> <p>Тема №23. Fenómenos inexplicables</p> <p>Тема №24. Por un futuro</p>	<p>ПК- 1.1.</p> <p>Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>	<p>УО-1,</p> <p>ПР-3,</p> <p>ПР-10,</p> <p>ПР-15</p>	-
			<p>ПК-1.2.</p> <p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного</p>		

		Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	<p>перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		
13	Экзамен	ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по</p>	–	УО-1, ПР-2

			заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации		
		ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки		
			Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.		
			Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.		
14	Тема №25. A punto de terminar Тема №26. Viaja con nosotros Тема №27. Con ritmo Тема №28. Cuídate	ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет	УО-1, ПР-3, ПР-10, ПР-15	-
		Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического			

			<p>контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
		ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранные языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>	ПР-2	
15	Зачет	ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык	Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет	-	УО-1, ПР-2

		<p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p>	<p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>		
		<p>ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранные языки</p>		
			<p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		

16	<p>Тема №29. Todo cambia  Тема №30. Imaginarte  Тема №31. Ni punto de comparación  Тема №32. Colección de recuerdos</p>	<p>ПК- 1.1.  Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>	<p>УО-1,  ПР-3,  ПР-10,  ПР-15</p>	-
		<p>ПК-1.2.  Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для</p>		

			перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.		
19	Экзамен	<p>ПК- 1.1. Способен выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык</p> <p>ПК-1.2. Способен выполнять письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p>	<p>Знает специализированные информационно-справочные системы, способы быстрого запоминания новой лексики, теорию и практику межкультурной коммуникации, родной и иностранные языки, терминологию предметной области перевода, технологии проведения протокольных мероприятий, профессиональную этику и деловой этикет</p> <p>Умеет систематизировать и осваивать новую лексику, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>Владеет поиском необходимой информации по заданной тематике перевода, составлением локального тематического словаря профессиональной направленности, навыками осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p> <p>Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, систему управления переводом и качеством перевода, специальную и частную теории перевода, родной и иностранный языки</p> <p>Умеет находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона, использовать программно-</p>	-	УО-1, ПР-2

			<p>аппаратные средства автоматизации процесса перевода, применять методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов.</p> <p>Владеет предпереводческим анализом исходного текста и переводческого задания, подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов, навыками письменного межъязыкового и межкультурного перевода, постредактированием машинного и (или) автоматизированного перевода, проверкой качества перевода и его соответствия переводческому заданию.</p>		
--	--	--	--	--	--

## **V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем. Самостоятельная работа – это познавательная учебная деятельность, когда последовательность мышления студента, его умственных и практических операций и действий зависит и определяется самим студентом.

Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровней, что в итоге приводит к развитию навыка самостоятельного планирования и реализации деятельности.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение необходимыми компетенциями по своему направлению подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности.

Формы самостоятельной работы студентов:

- работа с основной и дополнительной литературой, интернет- ресурсами;
- самостоятельное ознакомление с лекционным материалом, представленным на электронных носителях, в библиотеке образовательного учреждения;
- подготовка реферативных обзоров источников периодической печати, опорных конспектов, заранее определенных преподавателем;
- поиск информации по теме с последующим ее представлением в аудитории в форме доклада, презентаций;
- подготовка к выполнению аудиторных контрольных работ;
- выполнение домашних контрольных работ;
- выполнение тестовых заданий, решение задач;
- составление кроссвордов, схем;
- подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;
- заполнение рабочей тетради;
- написание эссе, курсовой работы;
- подготовка к деловым и ролевым играм;
- составление резюме;
- подготовка к зачетам и экзаменам;
- другие виды деятельности, организуемые и осуществляемые образовательным учреждением и органами студенческого самоуправления.

## VI. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература

1. Борисенко, И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями: учебное пособие для вузов – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Издательство Юрайт, 2022. – 303 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/488891>
  2. Кузнецова, Л.П. Практикум по грамматике испанского языка. Сослагательное наклонение / СПб: КАРО, 2019. – 272 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.studentlibrary.ru/book/9785992505313-21061605.html>
  3. Кузнецова, Л.П. Практикум по грамматике испанского языка: Повелительное наклонение – СПб: КАРО, 2016. – 176 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785992511543.html>
  4. Родригес-Данилевская, Е.И., Патрушев, А.И., Степунина, И.Л. Учебник испанского языка: практический курс. кн. 1. Начальный этап – М: Университет, 2014. – 412 с. – 5 экз. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734261&theme=FEFU>
  5. Елисеев, И.А. Словарь аббревиатур испанского языка – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 160 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/535378>
  6. Салимов, П.В., М. дель Росарио Гомес Практикум по грамматике испанского языка. Глагол. Практикум – СПб.: КАРО, 2015. – 432 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68610.html>
  7. Виноградов, В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка: учебное пособие для вузов – М: Университет, 2013. – 379 с. – 3 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734060&theme=FEFU>
- Патрушев, А.И. Учебник испанского языка. Практический курс: [учебник] кн. 2. Продвинутый этап – М.: Университет, 2013. – 253 с. – 5 экз. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734273&theme=FEFU>

### Дополнительная литература

1. Воинова, О.З. Испанский язык. Сборник текстов для устного реферирования. Общественно-политическая тематика. Уровень В1-В2 / Воинова О. З. – М.: Дело, 2019. – 52 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785774914852.html>
2. Горенко, Г.М. Испанский язык: международная журналистика: учебное пособие: уровни А2-В1 – М: МГИМО-Университет, 2010. – 133 с. – 2 экз. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:664561&theme=FEFU>

3. Денисенко, Г. В. Испанский язык для политологов: уровень В2: учеб. пособие / Г. В. Денисенко, И. В. Андреева – М.: МГИМО, 2015. – 167 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785922812825.html>

4. Горностаева, Ю. А. Испанский язык: практикум по переводу второго иностранного языка: учебное пособие / Ю. А. Горностаева, Е. С. Привалихина. – Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2020. – 88 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=379847>

5. Гущина Т.С. Испанский язык. Лингвострановедение Испании. Un viaje por España: учебное пособие / Гущина Т.С. – М.: Ай Пи Ар Медиа, 2020. – 80 с. – <https://www.iprbookshop.ru/98380.html>

6. García de Cortázar, F., González Vesga, J.M. Breve historia de España – Spain, Alianza Editorial, 2011, 792 с. – 1 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:791363&theme=FEFU>

7. Киселев, А.В. Русские пословицы и поговорки и их испанские аналоги СПб: КАРО, 2020. – 256 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.studentlibrary.ru/ru/book/ISBN9785992512472.html>

8. Макарова Т.Н. Фонетика испанского языка. Вводный курс [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов высших педагогических заведений / СПб.: КАРО, 2013. – 176 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44547.html>

García de Cortázar, F., González Vesga, J.M. Breve historia de España – Spain, Alianza Editorial, 2011, 792 с. – 1 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:791363&theme=FEFU>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ) URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М" URL: <http://znanium.com>

3. Электронно-библиотечная система IPRbooks URL: <http://www.iprbookshop.ru>

4. Электронная библиотека "ЮРАЙТ" URL: <https://urait.ru>

5. Электронная библиотека "Консультант студента" URL: <https://www.studentlibrary.ru/>

а также в свободном доступе в Интернет:

1. [http://www.cervantes.to/test\\_inicial.html](http://www.cervantes.to/test_inicial.html) – официальный сайт международной школы изучения испанского языка Сервантес;
2. <http://edelsa.es/> – сайт испанского учебного издательства Edelsa, большое количество мультимедийных материалов;
3. <http://20minutos.es> – испанская онлайн-газета;
4. <http://elpais.es> – национальная газета Испании;
5. <http://www.bbc.com/mundo> - испаноязычная версия сайта BBC;
6. <http://www.ehowenespanol.com/> – испаноязычный сайт, содержащий научно-популярные статьи по различным сферам жизни;
7. <http://radialistas.net/> – сайт Эквадора, содержащий аудиоматериалы, различных тематик и степеней сложности;
8. <http://abcdele.info/> – влюбленным в страну и испанский язык;
9. Gaudeamus [Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. (бесплатные полнотекстовые учебники)] URL: <http://www.gaudeamus.omskcity.co>  
Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. – <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д);
2. Open Office;
3. Skype;

Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **VII. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Успешное освоение дисциплины предполагает активную работу студентов на всех занятиях аудиторной формы: лекциях и практиках, выполнение аттестационных мероприятий. В процессе изучения дисциплины студенту необходимо ориентироваться на проработку лекционного материала, подготовку к практическим занятиям, выполнение контрольных и творческих работ.

Освоение данной дисциплины предполагает рейтинговую систему оценки знаний студентов и предусматривает со стороны преподавателя текущий контроль за посещением студентами занятий, подготовкой и выполнением всех практических заданий, выполнением всех видов

самостоятельной работы.

Промежуточной аттестацией по данной дисциплине является зачет в 1, 4, 5, 7 семестрах и экзамен в 2, 3, 6, 8 семестрах..

Студент считается аттестованным по дисциплине при условии выполнения всех видов текущего контроля и самостоятельной работы, предусмотренных учебной программой.

Шкала оценивания сформированности образовательных результатов по дисциплине представлена в фонде оценочных средств (ФОС).

## **VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Учебные занятия по дисциплине проводятся в помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением. Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

### Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:		
D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta;	

	профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления	
D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	Google Chrome(Производитель Google (США):Бесплатное ПО); Microsoft Office 365 (Производитель Microosoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); Microsoft Teams (Производитель Microosoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).
D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
Помещения для самостоятельной работы:		
A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с

	<p>и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.;  - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	--